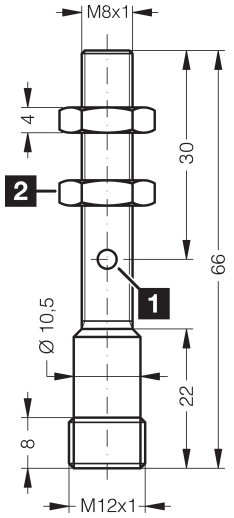
DCC 08 M 04 POK-IBSL

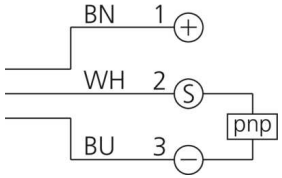
Induktiver Näherungssensor
Inductive proximity sensor
Détecteur de proximité inductif



1) LED / LED / LED

2) Schlüsselweite 13 mm / Width over flats 13 mm / Ouverture de clé 13 mm

mm



BN : braun / brown / marron
BU : blau / blue / bleu
WH : weiß / white / blanc

di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Germany
Tel: +49 (0) 7181/9879-0
info@di-soric.com · www.di-soric.com

202938

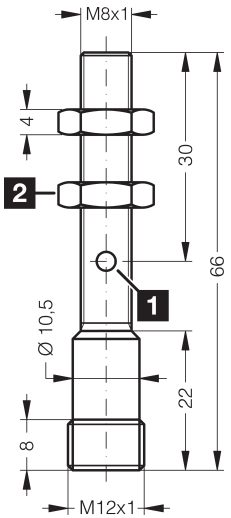
Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	+20°C, 24 V DC
Einbauart	Installation type	Type de montage	bündig / Flush / Affleurant
Schaltabstand	Switching distance	Distance de commutation	4 mm
Betriebsspannung	Service voltage	Tension de service	10 … 30 V DC
Schaltausgang	Switching output	Sortie de commutation	pnp, 200 mA, NC
Auswertung	Evaluation	Évaluation	digital / digital / Numérique
Umgebungstemperatur Betrieb	Ambient temperature during operation	Température ambiante de fonctionnement	-25 … +70 °C
Schutzart	Protection type	Indice de protection	IP 67
Anschluss	Connection	Raccordement	Stecker, M12, 4-polig, A-kodiert / Connector, M12, 4-pin, A-coded / Connecteur, M12, 4 pôles, Codage A

Stand 06.02.24, Änderungen vorbehalten
As of 02/06/24, subject to change
État 06.02.24, sous réserve de modifications

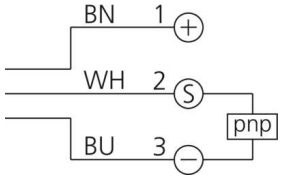
Sicherheitshinweise	Safety instructions	Consignes de sécurité
Allgemeiner Sicherheitshinweis WARNUNG! Kein Sicherheitsbauteil gemäß 2006/42/EG und EN 61496-1 /-2! Darf nicht zum Personenschutz eingesetzt werden! Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen! Nur bestimmungsgemäß verwenden!	**General safety notice** WARNING! Not a safety component pursuant to 2006/42/EG and EN 61496-1/-2! May not be used for personal protection! Non-compliance can lead to death or serious injuries! Only use as directed!	**Consigne de sécurité générale** AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas un composant de sécurité au sens des règlementations 2006/42/CE et NF EN 61496-1/-2 ! Ne pas l'utiliser pour la protection des personnes ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves ! N'utiliser le produit que selon son utilisation conforme !

DCC 08 M 04 POK-IBSL

电感式接近传感器



1) LED　　2) 开口度 13 mm　　mm



BN : 棕色
BU : 蓝色　　WH: 白色

di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Germany
Tel: +49 (0) 7181/9879-0
info@di-soric.com · www.di-soric.com

202938

技术数据	**+20°C, 24 V DC**
内装方式	齐平
感应距离	4 mm
工作电压	10 … 30 V DC
开关输出端	pnp, 200 mA, NC
评估	数字量
工作环境温度	-25 … +70 °C
防护等级	IP 67
连接	插头, M12, 4 针, A 编码

版本 24.02.06，保留变更权

安全提示

一般安全提示
警告！没有符合 2006/42/EU 和 EN 61496-1 /-2 标准的安全结构件！不得用于人身安全保护！不遵守规定会导致死亡或重伤危险！仅按规定使用！

Einbauhinweise ⑪ | Mounting recommendations ⑪ | Recommandations de montage ⑪

Maximale Einschraublängen | Maximum screw-in length | Longueur noyable maximale

Durch die in DIN 13 festgelegten Gewindemaße und Toleranzen ergeben sich folgende maximale Einschraublängen:
M8 8 mm
M12 8 mm

Längere Gewinde sind entsprechend freizubohren.

Due to the thread dimensions and tolerances stipulated in DIN 13, the following maximum screw-in lengths are valid:
M8 8 mm
M12 8 mm

Clearance drilling is required for longer threads.

Selon la norme DIN 13, en fonction du filetage, les longueurs maximales d'implantation sont :
M8 8 mm
M12 8 mm

Un lamage devra être prévu pour les gros filets.

Leitungsführung | Cable routing | Câblage

Um eine sichere und zuverlässige Funktion zu gewährleisten, muss Folgendes beachtet werden:
- Anschlussleitungen der Näherungsschalter nicht zusammen mit Leitungen höherer Spannungen oder mit Anschlussleitungen hoher induktiver Lasten (Schütze, Ventile usw.) verlegen. Sicherheitsabstände einhalten.
- Auf der Versorgungsspannung dürfen keine Spannungsspitzen auftreten. Nicht geregelte Spannungsversorgungen mit einem Kondensator puffern.

To ensure a secure and reliable function, the following must be taken into account:
- Do not route the connection cables of the proximity switches together with higher voltage cables or with connection cables of higher inductive loads (contactors, valves, etc). maintain safety distances.
- No peaks may occur in the power supply. Use a capacitor to buffer uncontrolled power supplies.

Afin d'assurer un fonctionnement fiable et sécurisé, respecter les points suivants:
- Ne pas faire cheminer les câbles des détecteurs de proximité avec des câbles de tension supérieuree ou des câbles ayant une charge inductive plus élevée (ex. : contacteurs...) et maintenir une distance de sécurité.
- L'alimentation doit être stable, sans pic de tension. Utiliser un condensateur comme réservoir d'alimentation.

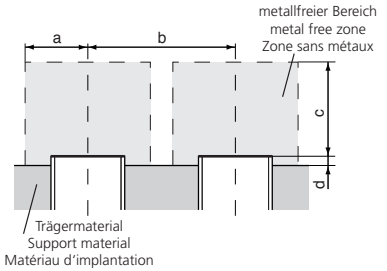
Anzugsmomente | Tightening torque | Couple de serrage

Durch zu hohe Anzugsmomente der Muttern können Näherungsschalter beschädigt werden.
Die maximal zulässige Anzugsmomente sind zu beachten:
M8 4 Nm
M12 10 Nm

Proximity switches can be damaged by an excessive tightening torque of the nuts.
Please note the maximum permissible tightening torques:
M8 4 Nm
M12 10 Nm

Les détecteurs de proximité peuvent être endommagés en cas de pression trop forte exercée sur les écrous.
Il faut tenir compte des couples de serrage maxi. suivants :
M8 4 Nm
M12 10 Nm

Einbauhinweise ⑪



Quasi bündiger Einbau (qb)

Bei quasi bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten:

Bauform	Abstand [mm]			
	a	b	c	d
M8	8	24	12	1
M12	14	46	24	2

Materialeinfluss Messplatte / Schaltabstand

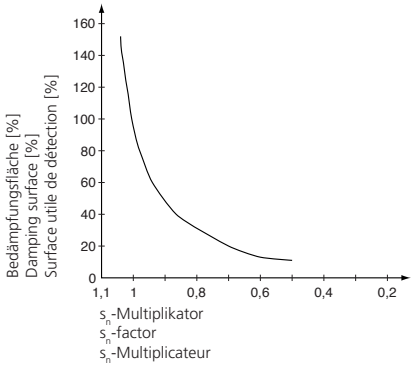
Materialeinfluss Messplatte	Schaltabstand
Stahl FE 360	Sn x 1,00
Edelstahl V2A	Sn x 0,65
Messing	Sn x 0,35
Aluminium	Sn x 0,25
Kupfer	Sn x 0,22

Normmessplatten und Faktoren

Bauform	Normmessplatte [mm]
M8 qb	16 x 16 x 1
M12 qb	32 x 32 x 1

Geometrieeinfluss

Bei Folien ist eine Verringerung des Schaltabstandes zu erwarten.



Mounting recommendations ⑪

Quasi-flush mounting (qb)

In case of quasi-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:

Design	Distance [mm]			
	a	b	c	d
M8	8	24	12	1
M12	14	46	24	2

Standard measuring plates and factors

Material influence meas. plate	Operating distance
Steel FE 360	Sn x 1,00
Stainless steel V2A	Sn x 0,65
Brass	Sn x 0,35
Aluminium	Sn x 0,25
	Sn x 0,22

Standard meas. plates and factors

Design	Measuring plate [mm]
M8 qb	16 x 16 x 1
M12 qb	32 x 32 x 1

Geometric influence

When using foils, a decrease in the usable operating distance can be expected.

Recommandations de montage ⑪

Montage quasi-noyé (qb)

Dans le cas d'un montage noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales suivantes :

Boîtiers	Distance [mm]			
	a	b	c	d
M8	8	24	12	1
M12	14	46	24	2

Cibles standard et facteurs de réduction

Matériau de la cible	Portée
Acier FE 360	Sn x 1,00
Inox V2A	Sn x 0,65
Laiton	Sn x 0,35
Aluminium	Sn x 0,25
Cuivre	Sn x 0,22

Cibles standard et facteurs de réduction

Boîtiers	Cible [mm]
M8 qb	16 x 16 x 1
M12 qb	32 x 32 x 1

Influence géométrique

Dans le cas d'utilisation de feuillet, une réduction de la portée est à prévoir.